



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 August 2000
Russian
Original: Arabic/English/French/
Russian

Пятьдесят пятая сессия

Пункт 79 предварительной повестки дня*

Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья

Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья

Доклад Генерального секретаря**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–2	2
II. Ответы, полученные от правительств	3–55	2
A. Алжир	3–13	2
B. Иордания	14–15	4
C. Португалия	16–39	5
D. Катар	40	9
E. Российская Федерация	41–55	9

* A/55/150.

** Настоящий доклад подготовлен на основе ответов государств-членов.

I. Введение

1. На своей пятьдесят четвертой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 54/59 от 1 декабря 1999 года об укреплении безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья, в которой она, в частности, призвала все государства района Средиземноморья, которые еще не сделали этого, присоединиться ко всем подписанным в результате многосторонних переговоров правовым документам, относящимся к области разоружения и нераспространения и рекомендовала всем государствам этого района способствовать формированию необходимых условий для усиления мер по укреплению доверия между ними, содействуя обеспечению подлинной открытости и транспарентности во всех военных вопросах, участвуя, в частности, в системе стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций в военных расходах и представляя достоверные данные и информацию для включения в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций. Ассамблея рекомендовала также странам Средиземноморья и далее укреплять свое сотрудничество в борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях, который создает серьезную угрозу миру, безопасности и стабильности в этом районе и, следовательно, улучшению сложившейся политической, экономической и социальной обстановки. Кроме того, она предложила всем государствам этого района принимать меры, используя различные формы сотрудничества, в целях устранения стоящих перед этим районом проблем и угроз, таких, как терроризм, международная преступность и незаконные поставки оружия, а также незаконное производство, потребление и оборот наркотиков, которые подвергают опасности дружественные отношения между государствами, препятствуют развитию международного сотрудничества и ведут к ущемлению прав человека и основных свобод и к подрыву демократических основ плюралистического общества. Далее Ассамблея просила Генерального секретаря представить доклад о средствах укрепления безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья. Настоящий доклад представляется во исполнение этой просьбы и на основании информации, полученной от государств-членов.

2. В связи с этим всем государствам-членам была направлена вербальная нота от 4 апреля 2000 года с просьбой представить свои мнения по данному вопросу. До настоящего времени ответили правительства следующих стран: Алжира, Канады (которая заявила, что ей нечего сообщить), Иордании, Португалии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Катара и Российской Федерации, и их ответы воспроизводятся в разделе II ниже. Любые ответы или сообщения, которые поступят впоследствии, будут опубликованы в качестве добавлений к настоящему докладу.

II. Ответы, полученные от правительств

A. Алжир

[Подлинный текст на французском языке]
[1 августа 2000 года]

3. Алжир полностью поддерживает цели и меры, предусмотренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 54/59 от 1 декабря 1999 года «Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья». Алжир всегда поддерживал все проекты и инициативы, направленные на развитие диалога, согласованных действий и сотрудничества в районе Средиземноморья, и участвовал в их осуществлении. Такая позиция отражает его твердое убеждение в том, что создать зону стабильности и безопасности в районе Средиземноморья и добиваться создания зоны всеобщего развития и процветания можно только на основе подлинного партнерства. Придерживаясь этой позиции, Алжир принимал активное участие в процессе, цель которого состоит в формировании новых отношений партнерства.

4. После проведения в ноябре 1995 года Барселонской конференции, на которой были заложены основы опирающихся на принципы партнерства и общности интересов новых отношений между государствами, расположенными по разные стороны Средиземного моря, в июне 1998 года в Палермо, Италия, и в апреле 1999 года в

Штутгарте, Германия, состоялись соответственно Сессия министров по среднесрочному обзору и третья Конференция на уровне министров, которые придали дополнительный политический импульс развитию межгосударственных отношений в Европейско-средиземноморском регионе на основе всеобъемлющего сбалансированного и многостороннего подхода, обеспечивающего необходимый баланс между тремя частями Барселонской декларации. Проведение этих двух конференций позволило добиться прогресса в таких областях, как борьба с терроризмом и разработка хартии мира и стабильности в районе Средиземноморья. В этой связи Алжир делает все возможное для закрепления, упрочения и развития этого процесса, являющегося, по его мнению, крупным политическим достижением.

5. Алжир считает, что мир и стабильность в районе Средиземноморья представляют собой необходимые предпосылки социально-экономического развития. Любые меры укрепления доверия, направленные на упрочение мира, безопасности и стабильности в районе Средиземноморья, предполагают справедливое и прочное урегулирование конфликтов, уважение принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций, мирное разрешение споров и принятие конкретных и эффективных мер разоружения, включая, в частности, присоединение всех государств региона к многосторонним соглашениям о запрещении ядерного оружия и оружия массового уничтожения (Договор о нераспространении ядерного оружия и Конвенция по химическому оружию) и постановка всех их ядерных объектов под международный контроль Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

6. Партнерство в политической области и в сфере безопасности должно подкрепляться единой политической волей прибрежных государств решать общие проблемы в духе солидарности на основе уважения принципов, закрепленных в международном праве, в частности принципов невмешательства во внутренние дела других государств, неприменения силы и угрозы ее применения и уважения суверенитета. Это будет способствовать укреплению демократии, упрочению принципов правового государства и

устранению новых угроз миру и безопасности, особенно такого опасного явления, как терроризм.

7. Действительно, в силу своего транснационального характера терроризм является серьезной угрозой для безопасности и стабильности региона, государственных институтов и принципа правового государства и обуславливает в этой связи необходимость постоянной координации действий и сотрудничества всех стран Средиземноморья, которые должны принять все необходимые меры по его искоренению.

8. Международная преступность, и в частности коррупция, также должны быть предметом особого внимания, поскольку они весьма затрудняют усилия государств, направленные на обеспечение их экономического роста. Поэтому Алжир в ходе седьмой Конференции министров внутренних дел стран Западного Средиземноморья, состоявшейся в Лиссабоне, Португалия, 29–30 июня 2000 года, призвал «изучить вопрос о принятии механизма борьбы с крупномасштабной коррупцией». В этих целях Алжир выступает за организацию международной конференции, посвященной данному явлению.

9. Что касается партнерства в экономической и финансовой областях, то Алжир настаивает на необходимости уменьшения различий в уровне развития между странами, расположенными по разные стороны Средиземного моря, и в этой связи выступает с призывом укреплять финансовую программу МЕДА. Алжир выступает также за расширение потоков прямых иностранных инвестиций и справедливое распределение таких инвестиций между странами региона на равноправной основе. Он считает, что прямые иностранные инвестиции необходимы для закрепления прогресса, достигнутого странами-партнерами средиземноморского региона в таких областях, как макроэкономическая консолидация и перестройка в экономической сфере. Алжир призывает также изучить вопрос о задолженности на предмет списания долга и облегчения его бремени, в том числе в отношении стран со средним уровнем доходов, а также возможность обмена долговых обязательств на акции. Очевидно, что речь идет о формировании новых экономических отношений и укреплении партнерства в целях развития. Создание зоны свободной торговли должно быть не самоцелью, а

средством достижения более важной цели — создания зоны всеобщего процветания.

10. По поводу партнерства в социальной, культурной и гуманитарной областях Алжир считает, что создать зону свободной торговли, предполагающую беспрепятственное движение товаров и услуг, без учета такого важного вопроса, как передвижение людей, невозможно. Надо упростить и усовершенствовать административные процедуры выдачи виз, чтобы облегчить поездки людей между средиземноморскими странами. В этой связи Алжир приветствует проведение в марте 1999 года первого Евро-средиземноморского семинара экспертов по вопросам миграции и передвижения людей, особенно с учетом того, что в Штутгарте министры иностранных дел подтвердили целесообразность возвращения к этому важному вопросу.

11. Алжир также твердо убежден в важном значении Средиземноморского форума, который является ценным инструментом координации и диалога. Благодаря своему неофициальному характеру, этот механизм может в значительной степени способствовать работе других региональных механизмов, и в частности способствовать развитию Барселонского процесса. Он предоставляет странам-членам возможность рассматривать проблемы политики и безопасности, а также экономические, социальные и культурные проблемы региона.

12. В результате последних совещаний министров, состоявшихся в Пальма-де-Майорке, Испания, 6 и 7 апреля 1998 года и Валлетте, Мальта, 3 и 4 марта 1999 года, был достигнут значительный прогресс в решении вопросов, касающихся безопасности и стабильности в регионе. Например, был принят перечень мер по предупреждению терроризма и борьбе с ним и предусмотрено проведение периодических специальных встреч для рассмотрения этого важного вопроса. Что касается Европейско-средиземноморской хартии мира и стабильности, то 11 стран Форума с учетом документа, представленного страной, председательствующей в Европейском союзе, внесли свой вклад в достижение значительного прогресса в разработке этого документа.

13. В тех же рамках сотрудничества и диалога в Средиземноморье, которые Алжир всегда

поддерживал, в городе Алжире 20–24 июня 1999 года была проведена пятая Конференция министров внутренних дел стран Западного Средиземноморья, в которой кроме Алжира приняли участие Испания, Италия, Ливийская Арабская Джамахирия, Португалия, Тунис и Франция. Проведение в июне 2000 года в Лиссабоне шестой Конференции и важные решения, принятые в ходе этой конференции, свидетельствуют о полезности и исключительной важности этих рамок сотрудничества, которые являются новой вехой в деле укрепления безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья.

В. Иордания

[Подлинный текст на арабском языке]
[30 мая 2000 года]

14. Иордания придает исключительно важное значение европейско-средиземноморскому партнерству и подчеркивает важность обеспечения безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья. Она поддерживает резолюцию 54/59 Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1999 года, озаглавленную «Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья», и призывает к активизации усилий по укреплению сотрудничества во всех областях.

15. Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья требует осуществления усилий на международном уровне, и, соответственно, мы рекомендуем следующее:

а) прогресс в мирном процессе и устранение препятствий, с которыми он сталкивается, оказали бы позитивное воздействие на укрепление региональной безопасности, стабильности и сотрудничества, особенно в области экономики. В этой связи мы призываем к усилению роли европейских стран в поощрении и продвижении мирного процесса;

б) концепция безопасности и стабильности в районе Средиземноморья имеет не только военный аспект — она представляет собой всеобъемлющую концепцию, имеющую политический, экономический, социальный,

культурный и гуманитарный аспекты. Руководствуясь этими соображениями, Иордания всегда стремилась к конструктивному диалогу и сотрудничеству, отвергая насилие и экстремизм;

с) Иордания надеется на то, что Средиземноморский бассейн станет зоной, свободной от оружия массового уничтожения, зоной безопасности, стабильности, экономического прогресса и всеобщего развития, в которой все люди смогут пользоваться всеми правами человека;

д) Иордания рекомендует создать механизм мирного урегулирования споров, включая обязательство сторон, участвующих в каком-либо споре в регионе, стремиться к отысканию мирных решений.

С. Португалия*

[Подлинный текст на английском языке]
[26 июня 2000 года]

16. Государства — члены Европейского союза присоединились к консенсусу в отношении резолюции 54/59 Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1999 года, посвященной укреплению безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья. Европейский союз хотел бы дать следующий общий ответ относительно некоторых мероприятий Союза, направленных на достижение целей этой резолюции.

17. Европейский союз, ссылаясь на свои предыдущие общие ответы (документы A/48/514/Add.1, A/49/333, A/51/230), подтверждает их основные положения и высказывает следующие дополнительные замечания.

18. В период после принятия Барселонской декларации европейско-средиземноморский процесс позволил внести важный вклад в дело достижения заметных успехов в деятельности по установлению, развитию и укреплению глобальных партнерских отношений между Европейским союзом и его 12 средиземноморскими партнерами, охватывающих политические, экономические,

финансовые, культурные, социальные и гуманитарные аспекты их связей. Этот прогресс был достигнут несмотря на тот факт, что в некоторых отношениях окружающая обстановка была не самой благоприятной. Даже в этих условиях мы сохранили нашу волю и нашу способность шаг за шагом продвигаться вперед, никогда не теряя из вида те основные цели, которые мы поставили перед собой. Нам следует обратить особое внимание на перспективы сотрудничества стран Средиземноморья, отвечающего новым международным реалиям и вызовам. Эти изменения затронут и район Средиземноморья. Европейский союз считает, что в новом столетии нам следует продолжать предпринимать усилия по выдвиганию на первый план средиземноморского вопроса в целях закрепления за Средиземноморьем статуса одного из регионов на мировой арене и содействия развитию наших партнерских отношений, основанных на создании более однородного и специфического европейско-средиземноморского пространства. Перспективы изменения ситуации в регионе к лучшему существуют, и мы можем заявить об этом в глобальном контексте, однако нам не удастся в полной мере обеспечить это до тех пор, пока сохраняются факторы дезинтеграции или даже нестабильности.

19. 2000 год связан с надеждами, поскольку приближается пятая годовщина начала Барселонского процесса. За период, истекший после проведения в 1999 году Штутгартской конференции на уровне министров, мы достигли заключительной стадии в работе над концепцией Европейско-средиземноморской хартии мира и стабильности, проект текста которой предполагается окончательно доработать и утвердить в ноябре на четвертой Барселонской конференции.

20. Насущной является также осуществляемая в настоящее время Европейским союзом деятельность по выработке нашей общей стратегии в отношении Средиземноморья, что свидетельствует о том важном значении, которое Союз придает району Средиземноморья. Венецианская сессия Европейского совета определила, что двумя важнейшими моментами, на которых будет основываться стратегия, являются Барселонский процесс и Ближневосточный мирный процесс. В рамках этой стратегии мы готовы внести свой вклад в глобальные принципы и цели

* Представлено от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза.

Барселонской декларации ради укрепления доверия и расширения партнерских отношений с представляющими юг ассоциированными членами, которые информируются об этой работе, и мы разделяем выраженное ими пожелание о том, чтобы эта стратегия после ее одобрения Европейским советом обеспечивала более широкие возможности в плане сотрудничества и укрепления европейско-средиземноморского партнерства, а также закрепляла приверженность Европейского союза делу достижения мира и стабильности в регионе. Мы надеемся, что эта стратегия усилит позитивные аспекты нашей политики в данном районе и позволит повысить роль европейских стран в решении различных вопросов европейско-средиземноморских отношений.

21. Мы информируем также наших партнеров, в рамках нашего политического диалога, о разрабатываемой общей политике Европейского сообщества в области безопасности и обороны, основанной на соответствующих выводах Хельсинкского саммита. Перед районом Средиземноморья открываются новые перспективы, обусловленные возобновлением Ближневосточного мирного процесса и, как представляется, позитивными результатами, достигнутыми в рамках этого процесса в течение года.

22. Европейский союз полагает также, что проведенный под эгидой Организации африканского единства и Европейского союза, по приглашению Египта и под сопредседательством обоих регионов исторический первый Саммит «Африка-Европа» придал импульс деятельности по выработке Средиземноморской повестки дня.

23. Наконец, в районе Средиземноморья реально налажен целый ряд различных диалогов между Европейским союзом или его государствами-членами и их южными партнерами (Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Западноевропейский союз, Организация Североатлантического договора, Совет Европы и Средиземноморский форум, в частности, включая многостороннее направление ближневосточного мирного процесса), что, по нашему мнению, должно обеспечивать позитивное сотрудничество с Барселонским процессом и дополнять его.

24. Мы считаем, что такое развитие событий предоставляет исключительную возможность,

которую нельзя упустить, для продвижения средиземноморской повестки дня, развития ее содержания, усиления ее значимости и нацеленности на будущее, обеспечения того, чтобы проблемы прошлого века не отражались негативным образом на перспективах следующего столетия. Мы надеемся сделать качественный шаг в направлении осознания и реализации поставленных в Барселоне целей в условиях XXI века, характеризующегося конкуренцией и глобализацией. Преимущества формирующихся позитивных условий должны быть использованы в целях уверенного продвижения по пути достижения целей в области партнерства. Требованием момента является также создание и поддержание европейско-средиземноморского имиджа, отражающего формирующуюся европейско-средиземноморскую самобытность и целеустремленность, характерную для стран этого региона.

25. Со времени принятия Европейским советом заявления по Ближневосточному мирному процессу на его сессии в Берлине 24-25 марта 1999 года Европейский союз неизменно заявляет о своей приверженности делу поддержки достижения справедливого, всеобъемлющего и прочного мира на Ближнем Востоке на основе резолюций и принципов Организации Объединенных Наций и обязательств, взятых на Мадридской конференции, Соглашения, заключенного в Осло, и недавно подписанного Шарм-эш-Шейхского меморандума. Мы считаем, что участники мирного процесса достигли важного момента с точки зрения установления мира и стабильности в регионе. Мы рекомендуем им воспользоваться предоставившейся возможностью и возобновить переговоры по всем направлениям, а также призываем к осуществлению в полном объеме резолюции 425 (1978) Совета Безопасности, предусматривая при этом расширение роли Европейского союза в поддержку данного процесса.

26. В рамках Барселонского процесса был достигнут прогресс в обсуждении хартии мира и стабильности, в осуществлении мер по расширению сотрудничества в приоритетных секторах в целях экономического сотрудничества и в рассмотрении вопросов перестройки экономики, поощрения инвестиций и создания зоны свободной торговли в целях обеспечения более сбалансированного

подхода к вопросам партнерства. Поставленные в Барселоне цели усиления темпов развития партнерства в культурной, социальной и гуманитарной областях и укрепления политического диалога, как представляется, находятся в пределах достигаемости. Мы считаем, что регион можно обеспечить инструментами, позволяющими ему как таковому выступать на международной арене, лишь путем согласованного и комплексного развития в полном объеме трех глав Барселонской декларации, посвященных партнерству.

27. При создании европейско-средиземноморской зоны торговли, если мы не хотим упустить из виду перспективы 2010 года, исключительно важно обеспечить углубление сотрудничества по линии Юг-Юг и на региональном уровне, а также оперативное заключение и реализацию еще не заключенных соглашений об ассоциации, развитие гуманитарных, социальных и культурных аспектов партнерства, объединение усилий народов, находящихся по разные стороны Средиземного моря, в осуществлении этого общего проекта и укрепление политического диалога на основе соглашения о хартии мира и стабильности.

28. После Штутгарта было проведено несколько секторальных европейско-средиземноморских конференций на уровне министров (например, конференции по проблемам здравоохранения и водоснабжения) или планируется провести в ближайшем будущем (по промышленности). Следует также напомнить о проведении Европейско-средиземноморской конференции по инвестициям, недавно состоявшейся в Лиссабоне (29 февраля — 1 марта 2000 года). Постоянно расширяющаяся повестка дня дополняют другие мероприятия и проекты, такие, как Европейско-средиземноморская организация по наблюдению за занятостью и профессиональной подготовкой, выступающая в качестве основного механизма обеспечения перестройки экономики средиземноморских стран и содействия инвестированию надлежащих объемов средств в целях создания к 2010 году зоны свободной торговли и использования в полной мере связанных с этим преимуществ. Мы надеемся, что новое постановление «МЕДА II» будет иметь своим результатом повышение уровня эффективности и транспарентности процесса, и подтверждаем, что в

пакете мер финансового характера на период 2000-2010 годов получают свое отражение то значение, которое Европейский союз придает европейско-средиземноморскому партнерству, и ожидания стран-партнеров.

29. Культурный, социальный и гуманитарный аспекты Барселонского процесса будут иметь решающее значение с точки зрения создания основ зоны мира и стабильности в районе Средиземноморья. Это требует всестороннего участия гражданского общества, в частности молодежи, в диалогах, имеющих своей целью рассеять подозрения и создать атмосферу доверия.

30. Что касается политического аспекта партнерства, то, по мнению Европейского союза, уже достигнутые успехи в рамках политического диалога способствуют повышению уровня информированности и понимания между партнерами, позволяя им обмениваться мнениями и сопоставлять свои точки зрения и вырабатывать общие позиции по проблемам региона. Этот диалог получил новый импульс благодаря проходящему в настоящее время обсуждению хартии мира и стабильности. Формируется консенсус относительно того, что хартия должна основываться на всеобъемлющем и согласованном подходе к вопросам безопасности. В качестве приоритетной меры следует наладить более широкий политический диалог. Этот диалог должен способствовать созданию региональной зоны стабильности на основе всеобъемлющего подхода и обеспечивать поддержку инициатив, предпринимаемых в интересах мира и стабильности в регионе. Будущее постепенное и эволюционное осуществление положений хартии, в ее рамках и при наличии консенсуса 27, будет частью постепенного создания общей зоны безопасности. Эта зона потребует постепенной реализации мер по развитию партнерства, а также мер — включая заключение региональных соглашений Европейского союза о сотрудничестве — по укреплению добрососедских отношений и обеспечению осуществления превентивной дипломатии и регулирования кризисов. Это потребовало бы также рассмотрения в надлежащее время вопроса о связанных с партнерством требований в отношении безопасности и разработки совместных мер.

31. По нашему мнению, разработка и заключение этой хартии ознаменовали бы собой качественный шаг в процессе укрепления европейско-средиземноморского партнерства и в сбалансированном осуществлении Барселонской декларации. Уже проделана большая работа по выработке реальной общей позиции. Мы надеемся, что, как предусматривается в выводах Штутгартской конференции на уровне министров (Барселона III), текст хартии будет представлен и принят на следующей встрече министров в рамках европейско-средиземноморского партнерства в ноябре, что расширит наши общие перспективы в отношении безопасности и стабильности в районе Средиземноморья, а также обеспечит нас прагматичным и динамичным инструментом для развития главы I Барселонской декларации.

32. Как указывалось нами ранее, во включенном в Барселонскую декларацию заявлении о принципах содержатся положения об укреплении региональной безопасности на основе, в частности, принятия мер, направленных на предупреждение распространения ядерного, химического и биологического оружия посредством присоединения к целому ряду международных и региональных режимов нераспространения и соглашений о контроле над вооружениями и разоружении, таких, как Договор о нераспространении ядерного оружия, Конвенция по химическому оружию, Конвенция по биологическому оружию и Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, и/или таких региональных соглашений, как соглашения о зонах, свободных от ядерного оружия, включая соответствующие режимы контроля, а также посредством добросовестного выполнения своих обязательств по соглашениям о контроле над вооружениями, разоружении и нераспространении, которые гласят, что стороны будут добиваться создания поддающейся эффективному взаимному контролю зоны, свободной от оружия массового уничтожения — в частности ядерного, химического и биологического оружия — и средств его доставки, на Ближнем Востоке. Стороны, помимо этого, обязуются:

а) рассматривать практические шаги по предупреждению распространения ядерного, химического и биологического оружия, а также чрезмерного накопления запасов обычного оружия;

б) воздерживаться от создания военного потенциала, превышающего их законные потребности обороны, одновременно подтверждая свою решимость обеспечивать необходимую безопасность и взаимное доверие при минимальной численности войск и вооружений, и присоединиться к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие.

33. Европейский союз убежден в том, что повышение уровня транспарентности в военных вопросах будет способствовать укреплению стабильности на региональном уровне. Транспарентность в отношении вооружений на международном уровне представляет собой важную предпосылку укрепления доверия и безопасности в отношениях между государствами, а Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций — это важный и конкретный шаг в этом направлении. Государства — члены Европейского союза считают, что следует сделать все возможное для обеспечения максимально широкого участия в Регистре и повышения его эффективности, включая представление отчетов с «нулевыми данными», и представления другой соответствующей информации, например о создании запасов и закупках для национального производства.

34. Европейский союз вновь призывает все страны мира и страны Средиземноморья объединить свои усилия для скорейшего достижения цели полной ликвидации противопехотных наземных мин.

35. Европейский союз считает также, что вопрос о стрелковом оружии и легких вооружениях является исключительно важным, и напоминает о проведенной им в 1998 году совместной акции по борьбе с дестабилизирующим накоплением и распространением стрелкового оружия и легких вооружений. Европейский союз придает большое значение запланированной на 2001 год Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, а также переговорам по этому вопросу в контексте Протокола о борьбе с незаконным производством огнестрельного оружия и его оборотом и на других форумах.

36. Европейский союз, считая Договор о нераспространении ядерного оружия краеугольным камнем ядерного нераспространения и ядерного разоружения, привержен обеспечению его универсальности, что недавно получило свое подтверждение на состоявшейся в 2000 году Конференции участников Договора по рассмотрению действия Договора. Европейский союз заявил о том, что он поддерживает предложение о создании зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке. Европейский союз подчеркнул важное значение дополнительных протоколов к соглашениям о гарантиях с МАГАТЭ как эффективных инструментов предотвращения распространения ядерного оружия и укрепления взаимного доверия. В этой связи Европейский союз призывает средиземноморские страны выступить в поддержку подписания и ратификации этих протоколов.

37. Европейский союз также настоятельно призывает все государства подписать и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, включая, в частности, те из них, которые перечислены в приложении 2, т.е. государства, подписание и ратификация Договора которыми необходимы для его вступления в силу.

38. Европейский союз напоминает о занятой им 17 мая 1999 года общей позиции в вопросе о прогрессе, необходимом для заключения к концу 2000 года имеющего обязательную юридическую силу протокола о контроле к Конвенции по биологическому оружию, которому Европейский союз придает большое значение как одной из главных целей в области нераспространения.

39. Европейский союз призывает все государства Средиземноморья, которые еще не сделали этого, присоединиться ко всем имеющим обязательную юридическую силу и заключенным в результате многосторонних переговоров документам в области разоружения и нераспространения в целях укрепления мира и сотрудничества в регионе.

D. Катар

[Подлинный текст на английском языке]
[30 мая 2000 года]

40. Постоянное представительство Государства Катар при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Департаменту по вопросам разоружения Организации Объединенных Наций и со ссылкой на записку последнего от 4 апреля 2000 года, касающуюся резолюции 54/59 Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1999 года об укреплении безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья, имеет честь сообщить, что, по мнению Катара, представление мнений и предложений в этом отношении относится к компетенции и является обязанностью прежде всего стран Средиземноморья. Однако он поддерживает все необходимые способы и меры, гарантирующие укрепление и поощрение международного мира и безопасности в вышеупомянутом регионе.

E. Российская Федерация

[Подлинный текст на русском языке]
[12 июня 2000 года]

41. Российская Федерация рассматривает необходимость снижения напряженности, оздоровления обстановки в Средиземноморье, которое остается одним из наиболее неустойчивых и взрывоопасных регионов, в качестве одной из насущных задач международного сообщества. Она разделяет мнение о том, что в XXI веке средиземноморские риски и вызовы могут стать одной из основных забот международного сообщества.

42. Политическая ситуация в этом районе мира остается сложной. Регион продолжает испытывать последствия силовой акции НАТО против одного из государств Средиземноморья — Союзной Республики Югославии. Допустимость применения силы в решении сложного комплекса межэтнических проблем демонстрирует не только хрупкость нынешней евро-средиземноморской системы безопасности, но и прямую зависимость общей стабильности от политической воли и ответственности отдельных государств, либо групп стран. Негативное воздействие на ситуацию в регионе, несмотря на некоторые произошедшие за последнее время подвижки, продолжает оказывать сохраняющаяся неурегулированность таких застарелых проблем, как ближневосточная и кипрская.

43. Реализация провозглашенных в ноябре 1995 года в Барселоне целей превращения Средиземноморья в зону мира, стабильности и процветания все еще «пробуксовывает». Очевидно, что усилий одних лишь участников Евро-средиземноморского процесса (ЕСП) явно недостаточно. Российская Федерация убеждена, что ЕСП пойдет быстрее и успешнее, если к практическим мероприятиям, предпринимаемым в его рамках, будут привлечены государства, примыкающие к бассейну Средиземного моря и непосредственно испытывающие на себе влияние средиземноморских факторов. К их числу относится и Россия.

44. Укрепление безопасности в регионе, решение комплекса проблем, многие из которых имеют трансграничный характер, нуждаются в широкомасштабном, рассчитанном на длительную перспективу подходе. Имеется в виду как разработка концептуальных документов в сфере безопасности, так и практическая реализация программ социально-экономического развития региона.

45. Особое значение в настоящее время приобретает подготовка Хартии мира и стабильности в Средиземноморье, — принципиально важного документа, который должен стать составной частью архитектуры международной безопасности и привлекает сейчас все большее внимание международной общественности. Однако эта работа ведется исключительно в рамках ЕСП, хотя в его документах заложены механизмы открытого обсуждения Хартии всеми заинтересованными сторонами.

46. Сейчас, когда подготовка Хартии мира и стабильности вступает в наиболее ответственный период, необходимо, чтобы подходы к ее содержанию носили транспарентный характер. Главное, чтобы ее разработка основывалась на общепризнанных принципах международного права, признающих приоритет Организации Объединенных Наций в вопросах международной безопасности, учитывала положения резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по Средиземноморью, Хельсинкского заключительного акта.

47. Российская Федерация считает, что новая средиземноморская архитектура безопасности должна исключать возможность вмешательства какой-либо страны или групп стран в дела других региональных государств в миротворческих целях под лозунгами «гуманитарной интервенции».

48. Кроме того, существует опасность того, что институционализация ЕСП пойдет в направлении создания своего рода «замкнутого клуба», ограничивающего взаимодействие с возможными нерегиональными партнерами. Такой подход отнюдь не способствовал бы задачам укрепления средиземноморской безопасности.

49. Российская Федерация убеждена, что имеются реальные возможности расширения взаимодействия на средиземноморском направлении. В частности, речь идет о таких жизненно важных вопросах, как борьба с оргпреступностью во всех ее проявлениях, ликвидация последствий природных и техногенных катастроф, обеспечение безопасности судоходства. Перспективным направлением сотрудничества в Средиземноморье является и охрана окружающей среды.

50. В этой связи необходимо усиление конструктивной роли Организации Объединенных Наций в продвижении политических, экономических и прочих проблем Средиземноморья, более предметная вовлеченность всемирной организации в региональные аспекты сотрудничества.

51. Необходимо повышение роли Организации Объединенных Наций и в обеспечении взаимодополняемости экономических интересов, поощрении практического взаимодействия стран Средиземноморья с прилегающими регионами, в частности с государствами бассейна Черного моря. Реализация концепции «Большого Средиземноморья», основывающаяся на системе многообразного сотрудничества государств Средиземноморского и Черноморского бассейнов, существенно расширила бы возможности для превращения региона в зону мира, стабильности и сотрудничества.

52. Важную роль в налаживании экономического сотрудничества государств черноморско-средиземноморского бассейнов может сыграть Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций.

53. Большие возможности открылись бы с установлением взаимодействия по линии экономических и экологических проектов в рамках Черноморского экономического сотрудничества (ЧЭС) и программы Евросоюза «Евромед».

54. Значительный вклад в укрепление безопасности в Средиземноморье способна внести ОБСЕ, накопившая солидный опыт в разработке и реализации на региональном уровне совместных шагов государств-участников по укреплению безопасности и сотрудничества в военно-политической, экономической, гуманитарной и других областях. Этот опыт, несомненно, может быть использован и при решении средиземноморских проблем, особенно с учетом того внимания, которое было уделено сотрудничеству со средиземноморскими партнерами ОБСЕ в документах Стамбульского саммита.

55. Полезным было бы содействие Организации Объединенных Наций реализации идеи созыва Совещания по безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье, которая, на взгляд Российской Федерации, не теряет своей актуальности. Такой форум позволил бы в концентрированном виде высветить проблемы региона и наметить конкретные пути их решения с привлечением ресурсов и возможностей широкого круга государств, заинтересованных в бескризисном развитии Средиземноморья.
